

**BRUSSELSE  
HOOFDSTEDELIJKE RAAD**

---

GEWONE ZITTING 1992-1993

25 NOVEMBER 1992

---

**ONTWERP VAN ORDONNANTIE**

**houdende de Algemene Uitgavenbegroting  
van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest  
voor het begrotingsjaar 1993**

---

**AMENDEMENTEN**

**na aanvullend verslag**

(Stuk nr. A-201/5)

---

*Zie:*

**Stukken van de Raad:**

A-201/1 - (91-92): Ontwerp van ordonnantie.  
A-201/2 - (92-93): Verslag.  
A-201/3 - (92-93): Adviezen van de vaste commissies.  
A-201/4 - (92-93): Amendementen na verslag.  
A-201/5 - (92-93): Aanvullend verslag.

**CONSEIL DE LA REGION  
DE BRUXELLES-CAPITALE**

---

SESSION ORDINAIRE 1992-1993

25 NOVEMBRE 1992

---

**PROJET D'ORDONNANCE**

**contenant le budget général des Dépenses  
de la Région de Bruxelles-Capitale  
pour l'année budgétaire 1993**

---

**AMENDEMENTS**

**après rapport complémentaire**

(Doc. n° A-201/5)

---

*Voir:*

**Documents du Conseil:**

A-201/1 - (91-92): Projet d'ordonnance.  
A-201/2 - (92-93): Rapport.  
A-201/3 - (92-93): Avis des commissions permanentes.  
A-201/4 - (92-93): Amendements après rapport.  
A-201/5 - (92-93): Rapport complémentaire.

Nr. 1 van de heren COOLS, ANDRE en  
GUILLAUME (op de tabel)

In afdeling 14 - Lokale besturen - van Sectie I (blz. 21) het bedrag van de niet-gesplitste kredieten van programma 03 verhogen van «683,6» tot «733,7» (verhoging van 50 miljoen frank).

VERANTWOORDING

De kredieten waarin in dit programma wordt voorzien, bevatten 105 miljoen BF voor premies aan de politieagenten. Dit bedrag is een indexatie van de bedragen waarin, voor hetzelfde doel, werd voorzien in 1991 en 1992. Dit bedrag heeft het mogelijk gemaakt in 1991 elke politieagent een jaarlijkse premie van bruto 22.244 fr. te storten. Het bedrag zal het mogelijk maken, zodra het Gewest het krediet waarin voorzien op haar begroting 1992 zal hebben verrekend, een premie te storten die min of meer gelijk is aan deze voor 1991. Deze premie is echter niet voldoende. Het is niet alleen via promotiecampagnes dat men politieagenten zal aanwerven voor de verschillende onderbezette gemeentelijke politiekorpsen (Brussel heeft ongeveer 800 agenten tekort).

Ook hun financieel statuut moet worden verbeterd. De voorgestelde verhoging van het krediet zal het mogelijk maken de gewestelijke premie met ongeveer 50 % te verhogen.

Deze verhoging wordt gefinancierd door een vermindering van de kredieten voor de ministeriële kabinetten.

Nr. 2 van de heren COOLS, ANDRE en  
GUILLAUME (op de tabel)

In afdeling 01 - Kabinet van de Minister-Voorzitter - van Sectie I (blz. 16) het bedrag voor de niet-gesplitste kredieten in programma 00 verlagen van «113,3» tot «102» (vermindering van 11,3 miljoen frank).

VERANTWOORDING

De nationale regering heeft een inspanning gedaan om de uitgaven van de ministeriële kabinetten te verminderen. De Brusselsese Executieve deed geen inspanning in die zin. Het zou nochtans logisch zijn dat zij het voorbeeld geeft en de uitgaven van haar acht ministeriële kabinetten vermindert. Deze uitgaven bedragen in het ontwerp van begroting van 1993, 590,5 miljoen fr.! Er wordt voorgesteld deze uitgaven lineair met 10 % in te krimpen.

Nr. 3 van de heren COOLS, ANDRE en  
GUILLAUME (op de tabel)

In afdeling 02 - Kabinet van Minister Chabert - van Sectie I (blz. 16) het bedrag voor de niet-gesplitste kredieten van programma 00 verlagen van «80,9» tot «72,8» (vermindering van 8,1 miljoen frank).

N° 1 de MM. COOLS, ANDRE et GUILLAUME  
(au tableau)

A la division 14 - Pouvoirs locaux - de la Section I (page 21) augmenter les crédits non dissociés prévus au programme 03 de «683,6» à «733,6» (augmentation de 50 millions de francs).

JUSTIFICATION

Les crédits prévus dans ce programme comprennent 105 millions de F pour le versement de primes aux policiers. Ce montant est une indexation des montants prévus en 1991 et 1992 pour le même objet. Il a permis en 1991 de verser une prime annuelle de 22.244 F brute à chaque policier. Il permettra, dès que la Région aura liquidé le crédit prévu à son budget 1992, de verser une prime relativement identique en 1992. Cette prime est insuffisante. Ce n'est pas uniquement par des campagnes promotionnelles que l'on recrutera les policiers qui manquent au cadre des différentes polices communales (il manque environ 800 policiers à Bruxelles).

Une amélioration de leur statut financier est également nécessaire. L'augmentation de crédit proposée vise à permettre d'accroître d'environ 50 % la prime régionale.

Cette augmentation est financée par une diminution des crédits des cabinets ministériels.

N° 2 de MM. COOLS, ANDRE et GUILLAUME  
(au tableau)

A la division 01 - Cabinet du Ministre-Président - de la Section I (page 16) réduire le crédit non dissocié prévu au programme 00 de «113,3» à «102» (diminution de 11,3 millions de francs).

JUSTIFICATION

Le gouvernement national a fait l'effort de réduire les dépenses de ses cabinets ministériels. L'Exécutif bruxellois n'a pas fait le même effort. Il serait pourtant normal qu'il montre l'exemple en réduisant les dépenses causées par ses huit cabinets ministériels. Celles-ci s'élèvent dans le projet de budget pour 1993 à 590,5 millions de F! Il est proposé de les réduire linéairement de 10 %.

N° 3 de MM. COOLS, ANDRE et GUILLAUME  
(au tableau)

A la division 02 - Cabinet du Ministre Chabert - de la Section I (page 16) réduire le crédit non dissocié prévu au programme 00 de «80,9» à «72,8» (diminution de 8,1 millions de francs).

## VERANTWOORDING

De nationale regering heeft een inspanning gedaan om de uitgaven van de ministeriële kabinetten te verminderen. De Brusselsese Executieve deed geen inspanning in die zin. Het zou nochtans logisch zijn dat zij het voorbeeld geeft en de uitgaven van haar acht ministeriële kabinetten vermindert. Deze uitgaven bedragen in het ontwerp van begroting van 1993, 590,5 miljoen fr.! Er wordt voorgesteld deze uitgaven lineair met 10 % in te krimpen.

Nr. 4 van de heren **COOLS, ANDRE** en **GUILLAUME** (op de tabel)

In afdeling 03 - Kabinet van Minister Gosuin - van Sectie I (blz. 16) het bedrag voor de niet-gesplitste kredieten van programma 00 verlagen van «72,7» tot «65,4» (vermindering van 7,3 miljoen frank).

## VERANTWOORDING

De nationale regering heeft een inspanning gedaan om de uitgaven van de ministeriële kabinetten te verminderen. De Brusselsese Executieve deed geen inspanning in die zin. Het zou nochtans logisch zijn dat zij het voorbeeld geeft en de uitgaven van haar acht ministeriële kabinetten vermindert. Deze uitgaven bedragen in het ontwerp van begroting van 1993, 590,5 miljoen fr.! Er wordt voorgesteld deze uitgaven lineair met 10 % in te krimpen.

Nr. 5 van de heren **COOLS, ANDRE** en **GUILLAUME** (op de tabel)

In afdeling 04 - Kabinet van Minister Grijp - van Sectie I (blz. 16) het bedrag voor de niet-gesplitste kredieten van programma 00 verlagen van «71,6» tot «64,4» (vermindering van 7,2 miljoen frank).

## VERANTWOORDING

De nationale regering heeft een inspanning gedaan om de uitgaven van de ministeriële kabinetten te verminderen. De Brusselsese Executieve deed geen inspanning in die zin. Het zou nochtans logisch zijn dat zij het voorbeeld geeft en de uitgaven van haar acht ministeriële kabinetten vermindert. Deze uitgaven bedragen in het ontwerp van begroting van 1993, 590,5 miljoen fr.! Er wordt voorgesteld deze uitgaven lineair met 10 % in te krimpen.

Nr. 6 van de heren **COOLS, ANDRE** en **GUILLAUME** (op de tabel)

In afdeling 05 - Kabinet van Minister Thys - van Sectie I (blz. 17) het bedrag voor de niet-gesplitste kredieten van programma 00 verlagen van «71,6» tot «64,2» (vermindering van 7,4 miljoen frank).

## JUSTIFICATION

Le gouvernement national a fait l'effort de réduire les dépenses de ses cabinets ministériels. L'Exécutif bruxellois n'a pas fait le même effort. Il serait pourtant normal qu'il montre l'exemple en réduisant les dépenses causées par ses huit cabinets ministériels. Celles-ci s'élèvent dans le projet de budget pour 1993 à 590,5 millions de F! Il est proposé de les réduire linéairement de 10 %.

N° 4 de MM. **COOLS, ANDRE** et **GUILLAUME** (au tableau)

A la division 03 - Cabinet du Ministre Gosuin - de la Section I (page 16) réduire le crédit non dissocié prévu au programme 00 de «72,7» à «65,4» (diminution de 7,3 millions de francs).

## JUSTIFICATION

Le gouvernement national a fait l'effort de réduire les dépenses de ses cabinets ministériels. L'Exécutif bruxellois n'a pas fait le même effort. Il serait pourtant normal qu'il montre l'exemple en réduisant les dépenses causées par ses huit cabinets ministériels. Celles-ci s'élèvent dans le projet de budget pour 1993 à 590,5 millions de F! Il est proposé de les réduire linéairement de 10 %.

N° 5 de MM. **COOLS, ANDRE** et **GUILLAUME** (au tableau)

A la division 04 - Cabinet du Ministre Grijp - de la Section I (page 16) réduire le crédit non dissocié prévu au programme 00 de «71,6» à «64,4» (diminution de 7,2 millions de francs).

## JUSTIFICATION

Le gouvernement national a fait l'effort de réduire les dépenses de ses cabinets ministériels. L'Exécutif bruxellois n'a pas fait le même effort. Il serait pourtant normal qu'il montre l'exemple en réduisant les dépenses causées par ses huit cabinets ministériels. Celles-ci s'élèvent dans le projet de budget pour 1993 à 590,5 millions de F! Il est proposé de les réduire linéairement de 10 %.

N° 6 de MM. **COOLS, ANDRE** et **GUILLAUME** (au tableau)

A la division 05 - Cabinet du Ministre Thys - de la Section I (page 17) réduire le crédit non dissocié prévu au programme 00 de «71,6» à «64,2» (diminution de 7,4 millions de francs).

## VERANTWOORDING

De nationale regering heeft een inspanning gedaan om de uitgaven van de ministeriële kabinetten te verminderen. De Brusselsese Executieve deed geen inspanning in die zin. Het zou nochtans logisch zijn dat zij het voorbeeld geeft en de uitgaven van haar acht ministeriële kabinetten vermindert. Deze uitgaven bedragen in het ontwerp van begroting van 1993, 590,5 miljoen fr.! Er wordt voorgesteld deze uitgaven lineair met 10 % in te krimpen.

**Nr. 7 van de heren COOLS, ANDRE en  
GUILLAUME (op de tabel)**

**In afdeling 06 - Kabinet van Staatssecretaris Hotyat - van Sectie I (blz. 17) het bedrag voor de niet-gesplitste kredieten van programma 00 verlagen van «36,7» tot «33» (vermindering van 3,7 miljoen frank).**

## VERANTWOORDING

De nationale regering heeft een inspanning gedaan om de uitgaven van de ministeriële kabinetten te verminderen. De Brusselsese Executieve deed geen inspanning in die zin. Het zou nochtans logisch zijn dat zij het voorbeeld geeft en de uitgaven van haar acht ministeriële kabinetten vermindert. Deze uitgaven bedragen in het ontwerp van begroting van 1993, 590,5 miljoen fr.! Er wordt voorgesteld deze uitgaven lineair met 10 % in te krimpen.

**Nr. 8 van de heren COOLS, ANDRE en  
GUILLAUME (op de tabel)**

**In afdeling 07 - Kabinet van Staatssecretaris van Eyll - van Sectie I (blz. 17) het bedrag voor de niet-gesplitste kredieten van programma 00 verlagen van «36,4» tot «32,8» (vermindering van 3,6 miljoen frank).**

## VERANTWOORDING

De nationale regering heeft een inspanning gedaan om de uitgaven van de ministeriële kabinetten te verminderen. De Brusselsese Executieve deed geen inspanning in die zin. Het zou nochtans logisch zijn dat zij het voorbeeld geeft en de uitgaven van haar acht ministeriële kabinetten vermindert. Deze uitgaven bedragen in het ontwerp van begroting van 1993, 590,5 miljoen fr.! Er wordt voorgesteld deze uitgaven lineair met 10 % in te krimpen.

**Nr. 9 van de heren COOLS, ANDRE en  
GUILLAUME (op de tabel)**

**In afdeling 08 - Kabinet van Staatssecretaris Anciaux - van Sectie I (blz. 17) het bedrag voor de niet-gesplitste kredieten van programma 00 verlagen van «37» tot «33,3» (vermindering van 3,7 miljoen frank).**

## JUSTIFICATION

Le gouvernement national a fait l'effort de réduire les dépenses de ses cabinets ministériels. L'Exécutif bruxellois n'a pas fait le même effort. Il serait pourtant normal qu'il montre l'exemple en réduisant les dépenses causées par ses huit cabinets ministériels. Celles-ci s'élèvent dans le projet de budget pour 1993 à 590,5 millions de F! Il est proposé de les réduire linéairement de 10 %.

**N° 7 de MM. COOLS, ANDRE et GUILLAUME  
(au tableau)**

**A la division 06 - Cabinet du Secrétaire d'Etat Hotyat - de la Section I (page 17) réduire le crédit non dissocié prévu au programme 00 de «36,7» à «33» (diminution de 3,7 millions de francs).**

## JUSTIFICATION

Le gouvernement national a fait l'effort de réduire les dépenses de ses cabinets ministériels. L'Exécutif bruxellois n'a pas fait le même effort. Il serait pourtant normal qu'il montre l'exemple en réduisant les dépenses causées par ses huit cabinets ministériels. Celles-ci s'élèvent dans le projet de budget pour 1993 à 590,5 millions de F! Il est proposé de les réduire linéairement de 10 %.

**N° 8 de MM. COOLS, ANDRE et GUILLAUME  
(au tableau)**

**A la division 04 - Cabinet du Secrétaire d'Etat van Eyll - de la Section I (page 17) réduire le crédit non dissocié prévu au programme 00 de «36,4» à «32,8» (diminution de 3,6 millions de francs).**

## JUSTIFICATION

Le gouvernement national a fait l'effort de réduire les dépenses de ses cabinets ministériels. L'Exécutif bruxellois n'a pas fait le même effort. Il serait pourtant normal qu'il montre l'exemple en réduisant les dépenses causées par ses huit cabinets ministériels. Celles-ci s'élèvent dans le projet de budget pour 1993 à 590,5 millions de F! Il est proposé de les réduire linéairement de 10 %.

**N° 9 de MM. COOLS, ANDRE et GUILLAUME  
(au tableau)**

**A la division 08 - Cabinet du Secrétaire d'Etat Anciaux - de la Section I (page 17) réduire le crédit non dissocié prévu au programme 00 de «37» à «33,3» (diminution de 3,7 millions de francs).**

## VERANTWOORDING

De nationale regering heeft een inspanning gedaan om de uitgaven van de ministeriële kabinetten te verminderen. De Brusselse Executieve deed geen inspanning in die zin. Het zou nochtans logisch zijn dat zij het voorbeeld geeft en de uitgaven van haar acht ministeriële kabinetten vermindert. Deze uitgaven bedragen in het ontwerp van begroting van 1993, 590,5 miljoen fr.! Er wordt voorgesteld deze uitgaven lineair met 10 % in te krimpen.

Nr. 10 van de heren **COOLS, ANDRE** en  
**GUILLAUME** (op de tabel)

In afdeling 09 – Gemeenschappelijke uitgaven van de Executieve – van Sectie I (blz. 17) het bedrag voor de niet-gesplitste kredieten van programma 00 verlagen van «70,3» tot «63,3» (*vermindering van 7 miljoen frank*).

## VERANTWOORDING

De nationale regering heeft een inspanning gedaan om de uitgaven van de ministeriële kabinetten te verminderen. De Brusselse Executieve deed geen inspanning in die zin. Het zou nochtans logisch zijn dat zij het voorbeeld geeft en de uitgaven van haar acht ministeriële kabinetten vermindert. Deze uitgaven bedragen in het ontwerp van begroting van 1993, 590,5 miljoen fr.! Er wordt voorgesteld deze uitgaven lineair met 10 % in te krimpen.

Nr. 11 van de heren **DEBRY, DROUART** en  
**ADRIAENS** (op de tabel)

1° In afdeling 15 – Huisvesting – van Sectie I (blz. 22) het niet-gesplitste krediet van programma 05 verhogen van «116,5» tot «316,5» (*verhoging van 200 miljoen frank*).

2° In afdeling 16 – Ruimtelijke ordening – van Sectie I (blz. 22) het ordonnanceringskrediet van programma 04 verminderen van «300» tot «100» (*verlaging van 200 miljoen frank*).

Nr. 12 van de heren **DEBRY, DROUART** en  
**ADRIAENS**

## Artikel 8

In afdeling 15 – Huisvesting – een nieuwe basisallocatie te creëren, «Subsidies ten gunste van het Huisvestingsfonds, van de door de BGHM erkende maatschap-

## JUSTIFICATION

Le gouvernement national a fait l'effort de réduire les dépenses de ses cabinets ministériels. L'Exécutif bruxellois n'a pas fait le même effort. Il serait pourtant normal qu'il montre l'exemple en réduisant les dépenses causées par ses huit cabinets ministériels. Celles-ci s'élèvent dans le projet de budget pour 1993 à 590,5 millions de F! Il est proposé de les réduire linéairement de 10 %.

N° 10 de MM. **COOLS, ANDRE** et **GUILLAUME**  
(au tableau)

A la division 09 – Dépenses communes de l'Exécutif – de la Section I (page 17) réduire le crédit non dissocié prévu au programme 00 de «70,3» à «63,3» (*diminution de 7 millions de francs*).

## JUSTIFICATION

Le gouvernement national a fait l'effort de réduire les dépenses de ses cabinets ministériels. L'Exécutif bruxellois n'a pas fait le même effort. Il serait pourtant normal qu'il montre l'exemple en réduisant les dépenses causées par ses huit cabinets ministériels. Celles-ci s'élèvent dans le projet de budget pour 1993 à 590,5 millions de F! Il est proposé de les réduire linéairement de 10 %.

Marc COOLS  
Eric ANDRE  
Bernard GUILLAUME

N° 11 de MM. **DEBRY, DROUART** et **ADRIAENS**  
(au tableau)

1° A la division 15 – Logement – de la Section I (page 22) augmenter le crédit non dissocié prévu au programme 05 de «116,5» à «316,5» (*augmentation de 200 millions de francs*).

2° A la division 16 – Aménagement du Territoire – de la Section I (page 22), diminuer le crédit d'ordonnement prévu au programme 04 de «300» à «100» (*diminution de 200 millions de francs*).

N° 12 de MM. **DEBRY, DROUART** et **ADRIAENS**

## Article 8

A la division 15 – Logement – créer une allocation de base «Subventions au Fonds du Logement, aux sociétés agréées par la SLRB ou à toute autre association agréée

pijen of van elke andere door de Executieve erkende vereniging en bestemd voor het huren van woningen en het op de huurmarkt brengen van deze woningen volgens de voorwaarden voor de sociale huisvesting», waarvoor 200 miljoen zal worden ingeschreven.

#### VERANTWOORDING

Eenzijds moet er dringend een systeem worden tot stand gebracht voor de erkenning van privé-huurovereenkomsten. Dit systeem moet het mogelijk maken snel een groot aantal tegen schappelijke prijzen verhuurde woningen op de huurmarkt te brengen (voorwaarden inzake toegang en huurprijzen te vergelijken met deze geldig in de sociale huisvestingssector). Met 200 miljoen moet het mogelijk zijn ongeveer 2.000 woningen te subsidiëren.

Anderzijds moet er evenzeer dringend komaf worden gemaakt met het verspillen van overheidsgeld aan stadsvernieuwing zoals deze door de GOMB wordt bedreven.

**Nr. 13 van de heren DEBRY, DROUART en ADRIAENS (op de tabel)**

**1° In afdeling 14 - Lokale besturen - van Sectie I (blz. 21) de niet-gesplitste kredieten van programma 03 verhogen van «683,6» tot «783,6» (verhoging van 100 miljoen frank).**

**2° In afdeling 22 - Coördinatie van het beleid van de Executieve - Externe betrekkingen - Gemeenschappelijke initiatieven - van Sectie I (blz. 27), het totale bedrag van de niet-gesplitste kredieten verminderen van «317,8» tot 217,8» (vermindering van 100 miljoen frank).**

#### VERANTWOORDING

Het is de bedoeling de kredieten van basisallocatie 14.32.43.29 (bijzondere subsidies aan de gemeenten met het oog op het bevorderen van de integratie en de samenleving van de verschillende lokale gemeenschappen) te verhogen.

De strijd tegen de sociale uitsluiting, in de ruime zin van het woord, moet nu meer dan ooit een prioriteit voor ons Gewest zijn. De bijzondere subsidies aan de gemeenten met het oog op de integratie en de samenleving van de verschillende lokale gemeenschappen is een antwoord op deze uitdaging.

Deze subsidies moeten worden verhoogd ten nadele van het beleid inzake externe betrekkingen, waarvoor in overdreven subsidies wordt voorzien.

par l'Exécutif pour la prise en location de logements et leur mise sur le marché locatif aux conditions du logement social», qui sera dotée de 200 millions.

#### JUSTIFICATION

D'une part, il est urgent de mettre en place un système d'agrégation de baux privés, permettant rapidement la mise sur le marché locatif d'un nombre significatif de logements loués à des prix abordables (conditions d'accès et loyers semblables au secteur du logement social). Avec 200 millions, il doit être possible de subsidier environ 2.000 logements.

D'autre part, il est également urgent de mettre fin au gaspillage d'argent public que représente la rénovation urbaine telle qu'elle est réalisée par la SDRB.

**N° 13 de MM. DEBRY, DROUART et ADRIAENS (au tableau)**

**1° A la division 14 - Pouvoirs locaux - de la Section I (page 21) augmenter les crédits non dissociés prévus au programme 03 de «683,6» à «783,6» (augmentation de 100 millions de francs).**

**2° A la division 22 - Coordination de la politique de l'Exécutif - Relations extérieures - Initiatives communes - de la Section I (page 27) réduire le total des crédits non dissociés de «317,8» à «217,8» (diminution de 100 millions de francs).**

#### JUSTIFICATION

L'objectif est d'augmenter les crédits prévus à l'allocation de base 14.32.43.29 (subventions spéciales aux communes en vue de promouvoir l'intégration et la cohabitation des différentes communautés locales).

La lutte contre l'exclusion sociale au sens large du terme doit aujourd'hui plus que jamais être une priorité pour notre Région. Les subventions spéciales aux communes en vue de l'intégration et de la cohabitation des différentes communautés locales apportent une réponse à cette préoccupation.

Il faut augmenter ces subventions au détriment de la politique de relations extérieures dont les subventions sont excessives.

Philippe DEBRY  
André DROUART  
Alain ADRIAENS

